

1. Record Nr.	UNINA9910782439203321
Autore	L'Aubespine Madeleine de <1546-1596.>
Titolo	Selected poems and translations [[electronic resource] ] : a bilingual edition // Madeleine de L'Aubespine ; edited and translated by Anna Kosowska
Pubbl/distr/stampa	Chicago, : University of Chicago Press, c2007
ISBN	1-281-95952-9 0-226-14195-0 9786611959524
Descrizione fisica	1 online resource (168 p.)
Collana	The Other Voice in Early Modern Europe
Altri autori (Persone)	KosowskaAnna <1966->
Disciplina	841/.3
Soggetti	POETRY / General
Lingua di pubblicazione	Inglese
Formato	Materiale a stampa
Livello bibliografico	Monografia
Note generali	Description based upon print version of record.
Nota di bibliografia	Includes bibliographical references and index.
Nota di contenuto	Frontmatter -- CONTENTS -- ACKNOWLEDGMENTS -- THE OTHER VOICE IN EARLY MODERN EUROPE: INTRODUCTION TO THE SERIES -- VOLUME EDITOR'S INTRODUCTION -- VOLUME EDITOR'S BIBLIOGRAPHY -- SELECTED POEMS -- APPENDIX A: TRANSLATION OF OVID'S HEROIDES, SECOND EPISTLE -- APPENDIX B: TRANSLATION FROM ARIOSTO'S ORLANDO FURIOSO, CANTO 1 -- SERIES EDITORS' BIBLIOGRAPHY -- INDEX OF FIRST LINES AND TITLES -- GENERAL INDEX
Sommario/riassunto	Madeleine de l'Aubespine (1546-1596), the toast of courtly and literary circles in sixteenth-century Paris, penned beautiful love poems to famous women of her day. The well-connected daughter and wife of prominent French secretaries of state, l'Aubespine was celebrated by her male peers for her erotic lyricism and scathingly original voice. Rather than adopt the conventional self-effacement that defined female poets of the time, l'Aubespine's speakers are sexual, dominant, and defiant; and her subjects are women who are able to manipulate, rebuke, and even humiliate men. Unavailable in English until now and only recently identified from scattered and sometimes misattributed sources, l'Aubespine's poems and literary works are presented here in Anna Klosowska's vibrant translation. This collection, which features one of the first French lesbian sonnets as well as reproductions of

l'Aubespine's poetic translations of Ovid and Ariosto, will be heralded by students and scholars in literature, history, and women's studies as an important addition to the Renaissance canon.

---